



黎明中文學校 The Li-Ming Chinese Academy

2016-2017 年春季 Li-Ming Allhands 04/20/2017

Julius West Middle School (651 Great Falls Rd, Rockville, MD 20850)

<http://www.li-ming.org> | info@li-ming.org

<https://smile.amazon.com/ch/52-1920292>

重要提醒 Special Announcements

- 2017-2018 學年度的校內註冊時間為 **4/23-5/14**，府上將於近日內收到註冊通知單，請家長於 **4/23** 起將學費交到服務台。逾期未繳將有累計增加遲交費，詳情請參閱註冊單或洽李怡瑾 703-865-7986。Registration for returning students is starting soon. Registration forms will be mailed to each family in the next week. Please return forms with payment to the registration table between **4/23 and 5/14**. **Any registration received after 5/14 will be subject to a late fee.** Please contact Yi-Ching Lee at 703-865-7986 with any questions.
- 4/23 有十一班學術觀摩，歡迎家長參觀。詳情請見以下學術觀摩時間及教室地點。11th grade Spring Academic recital will be on 4/23, parents are welcome to visit. Please check the following date/time, and location for details.
- 2017-2018 學年度的新生登記已經開始，請家中有年滿三歲以上子女的家長，儘快到教務處櫃台填報名表，並參加 **4/30 的招生說明會**。也請家長們互相提醒，並分享劉以忻老師精心製作的黎明介紹影片給親朋好友 ([黎明介紹影片 \(中文版\)](#))，招集志同道合的家長和學生加入本校。新生和轉學生申請的**報名截止日期為 5/28 (以郵戳為憑)**。詳情請參閱[黎明網頁](#)。欲報名者請儘快與荊美光老師聯絡 240-453-0375 (H)。The Li-Ming Chinese Academy (LMCA) has started accepting new and transfer student applications. **If you have a child above age 3 who is ready for 2017-2018 school year enrollment**, please contact LMCA Curriculum & Instruction Division for admission application forms. LMCA will hold an **admission information session on 4/30 at 10:30 am in Room 201 at Julius West Middle School**. The parents of new students are required to attend this information meeting before they submit their admission request (**postmarked no later than 5/28**). Please share the LMCA short films edited by Yi-Hsin Yan ([LMCA Short Film \(English Version\)](#)) with your friends and families and check the [LMCA website](#) or contact Ms. Mei-Kuang Cheng at 240-453-0375 between 10 a.m. and 4 p.m. for more information or questions.
- 為顯示團隊精神及便利接受場邊飲料服務，請**全校師、生、家長 5/7 務必全家穿著黎明運動衫 (和戴著您的黎明帽) 踴躍參加**。還沒有黎明運動衫者，自 **4/23** 起請至家長會櫃台選購。Show your LMCA spirit and wear LMCA T-Shirts and hats on Field Day (**5/7**)! LMPA will sell LMCA T-Shirts and hats at the front desk starting from **4/23**.

重要提醒 Special Announcements

- 中文學校校際運動會將在 **5/7** 於 [Churchill High School](#) (11300 Gainsborough Road, Potomac, MD 20854) 舉行。當天預定 **11:30 am** 提早放學，到場集合時間為 **11:50 am, 12:15 pm** 進行開幕繞場。報名簡章及報名表可以從黎明網頁下載，歡迎學生及家長們組隊報名。報名截止日期為 **4/23**。詳情請參閱黎明網頁。如有任何疑問，請聯絡運動會總負責人謝惠全。Chinese schools' Field Day will be held on **5/7** at [Churchill High School](#) (11300 Gainsborough Road, Potomac, MD 20854). **Classes will be dismissed at 11:30 am. We will meet at Churchill High School at 11:50 am to be ready for the opening parade on the field at 12:15 pm.** Registration forms with detailed information can be downloaded from the [LMCA website](#). Please encourage your child to participate. The deadline for registration is **4/23**. Check the [LMCA website](#) or contact Field Day Coordinator [Ted Hsieh](#) for more information or questions.
- 大華府地區中文學校聯誼會將於 7/22 (Sat.) -7/29 (Sat.) 在馬州 Frostburg State University 舉行八天七夜「中文學校夏令營」，招生年齡為八歲至十八歲學生，有民族舞蹈、民俗體育、美勞、音樂、武術及各種球類活動。**4/30** 前報名可享折扣優待，詳情請閱此[網頁連結](#)。The WMACS is offering a week-long overnight summer camp from 7/22-7/29 for children ages 8-18 at Frostburg State University in Frostburg, Maryland. Classes include a combination of folk sports, chorus, folk dance, modern dance, Chinese brush painting, arts and crafts, etc. **Enroll by 4/30 to get a discounted rate.** [Click here](#) for more details.

班級活動 Classroom Activities

十一班春季學術觀摩將在 4/23 舉行，歡迎家長參觀。詳情請見以下學術觀摩時間及教室地點。11th grade Spring Academic recital will be on 4/23, parents are welcome to visit. Please check the following date/time, and location for details.

4/23 10:50 ~ 12:25 pm 十一班 (11th Grade) (Rm 230)

黎明服務獎 LMCA Awards of Service for Volunteers

6/4 結業典禮中將頒發黎明服務獎。During the end-of-year ceremony on 6/4, school volunteers will be awarded for their services.

服務二十年獎/20-Years of Service (一人/1 Person) :
教務處/Curriculum & Instruction Division
— 荊美光 Mei-Kuang Cheng

服務十五年獎/15-Years of Service (三人/3 People) :
教務處/Curriculum & Instruction Division
— 陳惠文 Hui-Wen Lin、譚海雯 Hai Wen Shen ;
課外活動/Extracurricular Activities Division
— 陳美敏 Mei-Min Su

服務十年獎/10-Years of Service (六人/6 People) :
課外活動/Extracurricular Activities Division
— 韓廷猷 Steve Han
校務工作人員/Administrative Staff
— 王策諱 Che-Chun Wang、吳建安 Andy Wu、
黃秋瑛 Chiu-Ying Huang、任偉 Wei Jen、
趙延平 Gary Chao

服務五年獎/5-Years of Service (十二人/12 People) :
教務處/Curriculum & Instruction Division
— 陳梅芬 Mei Chen、葉靜臻 Vivian Yeh、
高宏 Hong Kao、李宜芳 I-Fang Lee、
柳蕙娜 Christina Lui、黃蕙萍 Yi-Ping Huang
課外活動/Extracurricular Activities Division
— 林青遠 Alex Lin、鍾宇哲 Alvin Chung
校務工作人員/Administrative Staff
— 劉維漢 Wei-Han Liu、尤博文 Po-Wen Yu、
湯蟬安 Mary Tan、張小惠 Ashley Zhang

以上名單以歷年通訊錄為準，如有疑問，請速與楊麗蓉副校長聯絡 301-768-6992(c)。The list above is based on information from the existing LM directories. Please contact Lauren Yang at 301-768-6992(c) with any questions.

以後數週活動 Upcoming School Wide Activities

04/23 十一班學術觀摩 (11th Grade Academic Recital) 。第二次分組教學會議 (Second Teachers' Meeting) 。

04/30 照常上課 (Class as usual) 。
10:30 a.m. 招生說明會
(Admission Information Session)

05/07 校際運動會，下午課外活動暫停
(Field Day, No Extracurricular Activities) 。

05/13 中文學校識字比賽，在僑教中心舉行。
(Chinese Vocabulary Competition at TECRO)

05/14 母親節 Mother's Day，畢業典禮
Commencement。課外活動最後一天上課
Last Day of Extracurricular Activities

05/21 期末考 Final Examination，語文課成果
展及課外活動作品展 Poster Exhibit
課外活動補課和表演團體排練
Extracurricular Make-up Classes

05/28 Memorial Day Weekend – No School
(5/30 Tues. 端午節) 。

06/04 第一堂課進教室，領成績單、獎狀、暑假作業。第二堂結業典禮、課外活動表演
First period in classroom; Second period
End-of-Year Ceremony and Performance

06/11 招生、家長會主辦野餐烤肉
PTA-sponsored Family Barbecue
(6/16 Last Day of County School)